

# atrc.

ADVOCACY TRAINING  
& RESOURCE CENTER



**USAID**  
NGA POPULLI AMERIKAN  
OD AMERICKOG NARODA



# THE ADVOCATE

Podrzavanje NVO zajednice

Izdavanje V • Broj 6 • Juli 2007

## ZADRZAJ

### Strana 2

ATRC Calls for NGO Proposals for Partnership and Networking Grants, round six

The Regional Environmental Center Assists NGOs Design Development Plans Friendly to Environment

"Kosovo to be a National State"

### Strana 3

"We Can Work as Well," Disabled People Remind Kosovo Society and Authorities

Pristina Citizens Don't Trust Their Town Municipal Assembly

"Kosovo: the Unprecedented State"

### Strana 4

New Book about Democratic Transition in Croatia

Stop Pressure towards Media, Mjaft Movement calls

ATRC Library

**Nove prilike finansiranja, vesti, dogadaji, trejninzi, itd**

mogu se naci u ATRC web stranici:  
[www.advocacy-center.org](http://www.advocacy-center.org)

Ul. Agim Ramadani Nr. 15  
2 Sprat Pristina, Kosovo  
Tel/Fax: +381 (0) 38 244 810

## ATRC proširuje trening usluge kako bi razvio pod-sektore civilnog društva

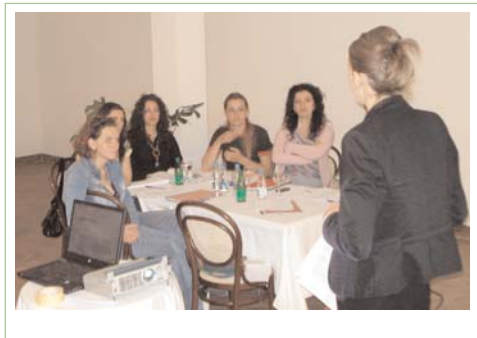
ATRC treneri i konsultanti izveli su u 2007. godini devetnaest prilagodenih treninga za pet NVO sektora, s ciljem da ojacaju kapacitete u pod-sektorima kosovskog civilnog društva. NVO koje se bave pitanjima omladine, zaštite zdravlja, penzija, invaliditeta i ena pripadnica romske, aškali i egipcanske zajednice (RAE) ucestvovala su u razlicitim tipovima trening radionica. Ukupno 107 predstavnika omladinskih NVO ucestvovali su u prilagodenim treninzima na temu rukovodjenja projektnim ciklusom, dobre uprave, osnovnog finansijskog menad menta i zastupanja i izgradnje koalicija. Ovo su oblasti u kojima omladinski sektor treba najviše da se obuci, tvrdi Aljban Krasnici, direktor Kosovske omladinske mreže.

ATRC je pomogao u izgradnji kapaciteta deset NVO, koje se bave pitanjima zaštite zdravlja. Predstavnici ovog sektora pohacali su treninge na temu izrade predloga projekata i uvoda u zastupanje i izgradnju koalicija.

Individualne konsultacije obezbecene su po potrebi organizacija koje su ucestvovala na treninzima.

ATRC je identifikovao udru enja penzionera kao jedan od najva njih pod-sektora civilnog društva. ATRC je, kroz planiranje strateškog rada u 2 udru enja penzionera, pokrenuo institucionalnu izgradnju ovog sektora s namerom da pru i podršku organizacijama penzionera kako bi postali, kroz saradnicke aktivnosti, organizovani, pouzdan i primetan pod-sektor i bili efikasniji u borbi za penzionu reformu.

enska mre a RAE zajednica je još jedan sektor civilnog društva koji je ATRC podr ao u izgradnji organizacionih kapaciteta putem trening radionica na temu izrade predloga projekata, uloge NVO u civilnom društvu, kontrole i evaluacije, dobre uprave, osnovnog finansijskog me-



nad menta, i zastupanja i umre avanja. Trening tim je u junu pocelo da radi sa Udru enjem slepih Kosova, što je bio odgovor na potrebe ove organizacije da razvije radnu strategiju i pisanje predloga projekata. ATRC ce nastaviti da pru a podršku NVO sektoru organizovanjem osnovnih i naprednih treninga i konsultacija u kljucnim oblastima organizacionog razvoja NVO, menad menta, zastupanja i prikupljanja sredstava. Za više informacija, kontaktirati: [training@advocacy-center.org](mailto:training@advocacy-center.org)

Ovaj Bilten je omogucen od strane velikodušne podrške Americkog Naroda preko Agencije Sjedinjenih Americkih Drzava za Medunarodni Razvoj (USAID). Sadržaj je odgovornost ATRC-a koji ne uvek reflektuje stavove USAID ili Vlade Sjedinjenih Americkih Drzava.

## Forum 2015

**"Kosovo treba da postane nacionalna država"**

"Forum 2015" organizovao je 26. juna simpozijum na temu Evropskog identiteta Kosova. Simpozijum je, takođe, imao za cilj da detaljnije istraži i pojmove nacije, naroda, države, građanstva, itd. U javnoj diskusiji su učestvovali nacionalni i međunarodni stručnjaci za pitanja identiteta. "Uzevši u obzir da Albanci čine većinu, Kosovo bi trebalo da bude nacionalna država, za razliku od Bosne," izjavio je Pol Garde, stručnjak za pitanja Balkana.

Muhamet Mustafa, predstavnik Foruma 2015, naglasio je da Kosovo već poseduje evropski identitet, koji se ne zasniva samo na njegovom geografskom položaju, već i na sadašnjim i prošlim kulturnim i društvenim činjenicama, građanskoj percepciji i viziji o budućnosti.

"Uključenje Kosova u političku mapu Evrope doprineće njegovom evropskom identitetu", izjavili su govornici.

Predstavnici civilnog društva, međunarodnih institucija i organizacija, univerzitetski eksperti i mediji su uzeli učešća na simpozijumu.

"Forum 2015" je koalicija Kosovske fondacije za otvoreno društvo - Soros i Riinvest instituta, kojoj je cilj da usmeri aktivnosti civilnog društva na Kosovu prema Evro-atlantskim integracijama.

Za više informacija, kontaktirati: [riinvest@riinvestinstitute.org](mailto:riinvest@riinvestinstitute.org)

**Mogućnosti finansiranja NVO****ATRC poziva NVO da predaju predloge za grantove za partnerstvo i umrežavanje, krug šest**

ATRC je uputio 19. jula poziv kosovskim NVO da predaju aplikacije (RFA) za šesti krug grantova IREX-a/Programa civilnog društva Kosova za partnerstvo i umrežavanje. Grantovi za partnerstvo i umrežavanje biće dodeljeni NVO koje ispunjavaju uslove i čiji predlozi sadrže snažan element partnerstva i umrežavanja između NVO, i između NVO i drugih sektora (kao što su lokalne i centralne vlasti i privatni poslovni sektor). Projekti treba da se bave, takođe, suštinskim pitanjima iz bilo koje od tri oblasti, koje su cilj grantova: transparentnost i anti-korupcija, razvoj zajednice i etničko pomirenje i

smirivanje konflikata. Tražanje grantova je 6 meseci. NVO mogu da se prijave za grantove do \$18,000. Rok za podnošenje prijave je 3. avgust 2007.

Sveobuhvatni i detaljni RFA paket (uključujući i opis programa, kriterijume za konkurisanje, rokove za prijavljivanje, proces kriterijuma za selekciju i pregled, potrebne formulare za prijavljivanje i smernice za pisanje predloga i format) može da se dobije u ATRC, u ulici Agim Rramadani, br. 15, Priština ili da se preuzme sa veb-sajta: [www.advocacy-center.org](http://www.advocacy-center.org). Program civilnog društva Kosova (KSCP) je trogodišnja inicijativa koju finansira Američka agencija za

međunarodni razvoj (USAID) i koju sprovodi Međunarodni odbor za istraživanje i razmenu (IREX).

Cilj programa je dalji razvoj kosovskog civilnog društva i zajednice NVO u nameri da postanu dinamičan i održiv sektor koji igra značajnu ulogu u predstavljanju različitih građana Kosova i u oblikovanju javne politike.

Za više informacija, pozovite 038 244 810 ili pošaljite imejl na [grants@advocacy-center.org](mailto:grants@advocacy-center.org)

**Regionalni centra za zaštitu životne sredine pomažu NVO da izrade razvojne planove koji su ekološki povoljni**

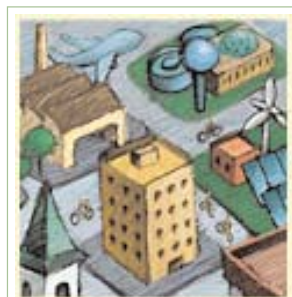
Na informativnom sastanku koji je 13. jula organizovao ATRC, predstavnici regionalnog centra za zaštitu životne sredine (REC) u Prištini informisali su lokalne NVO o svom novom projektu "Održivo Kosovo: izgradnja kapaciteta ekološkog civilnog društva".

Projekat ima za cilj da obuci NVO koje se bave

ekološkim pitanjima na Kosovu kako bi se ustanovio vitalan, ozbiljan saradnički pokret, koji je sposoban da pomogne u socio-ekonomskoj obnovi i izradi razvojnih planova koji su ekološki povoljni.

Zecir Veseljaj, predstavnik REC u Prištini, izložio je ciljeve projekta, aktivnosti, očekivane rezultate, kao i mogućnosti za ekološke NVO kao što su treninzi, kampanje podizanja svesti i studijska putovanja van Kosova. Projekat će trajati tri godine.

Za više informacija, kontaktirati: [info@kos.rec.org](mailto:info@kos.rec.org)



**Nova NVO publikacija****"Kosovo: drava bez  
presedana"**

Kosovski institut za istraživanje i razvoj politike (KIPRED) objavio je u julu novo istraživanje pod nazivom "Kosovo: drava bez presedana".

Publikacija obuhvata informacije o etničkom čišćenju i pokušaju genocida, raspadu zajedničke drave, nezakonskom degradiranju statusa Kosova, jasno definisanoj teritoriji sa određenim granicama, volji većine da se otcepi, otvorenom statusu pod međunarodnim protektoratom, sadašnjim kapacitetima demokratske drave...

"Ovaj dokument dokazuje da je zahtev Kosova za nezavisnošću jedinstven slučaj, i to

daje pravo Kosovu da postane nezavisno, a da time ne prekrši međunarodno pravo. Ovde izloženi slučaj zasniwa se na nizu argumenata, počev od specifične dinamike koja je dovela Kosovo ovde gde se danas nalazi, zatim njegovog zakonskog i moralnog prava, kao federalne jedinice, na dravno nasleđe bivše Jugoslavije, do pokušaja genocida i stalnog brutalnog postupanja prema albanskoj većini koje je trajalo decenijama", kaže se u uvodu dokumenta. "Za većinu analiticara, dilema se više ne sastoji u tome "da li će" Kosovo postati nezavisno, već "kada" i "kako".

Publikacija je dostupna na veb sajtu [www.kipred.net](http://www.kipred.net)

## "I mi možemo da radimo," lica sa invaliditetom podsecaju kosovsko društvo i vlasti

Udruženje lica sa invaliditetom "HandiKos" pokrenulo je široku debatu o pravima na zaposlenje ovih građana kako bi podsetili kosovsko društvo i donosiocima odluke da i "oni mogu da rade".

HandiKos je od februara do juna 2007. godine organizovao četrnaest okruglih stolova u sedam regiona Kosova usredsređujući se na zakonsku infrastrukturu u vezi lica sa invaliditetom i na administrativne procedure za njihovo zaposlenje.

Razgovor je imao za posledicu nekoliko preporuka koje je HandiKos predstavio 21. juna na okruglom stolu u Prištini, kojem su prisustvovali predstavnici civilnog društva, lokalnih i centralnih institucija i poslovnog sektora.

"Zapošljavanje ljudi sa in-



validitetom ne treba da se smatra zahtevom društva. Građani sa invaliditetom moraju imati pravo na jednake mogućnosti zapošljavanja, koje se bazira na njihovim profesionalnim sposobnostima," izjavio je Haljit Ferizi, direktor HandiKosa.

Učesnici su kritikovali pristup Vlade, tvrdeći da su vladajuće institucije dostupne da saslušaju, ali ne i

da prihvate sugestije od udruženja lica sa invaliditetom.

"Percepcija koju javnost ima prema licima sa invaliditetom je negativna i mecu poslodavcima ne postoji volja da ponude zaposlenje ovoj grupi građana," dodali su.

Ne postoji nikakav Strateški ili Akcioni plan na lokalnom, regionalnom ili nacionalnom nivou koji se bavi pitanjem zapošljavanja lica sa invaliditetom u privatnom ili javnom sektoru... preporuke su uključene. Za celokupni dokument, kontaktirati: Handikosprishtine-038@hotmail.com

ATRC je podržao ovu inicijativu kroz IREX-ov Program civilnog društva Kosova, koji finansira USAID.

**Anketa NVO**

### Građani Prištine ne veruju opštinskim vlastima svoga grada



Većina građana Prištine nisu zadovoljni kako se rukovodi javnim fondovima njihovog grada niti radom opštinskih vlasti - ovo su rezultati ankete koju je sprovedla NVO Novi milenijum, a u kojoj je učestvovalo 300 građana iz 15 različitih delova glavnog

grada.

Anketa koja je sprovedena u aprilu i objavljena u junu činila je deo projekta "Poverenje građana u opštinske vlasti Prištine", koji su podržali ATRC i IREX.

28.3 % ispitanika bili su potpuno nezadovoljni opštinskim administrativnim uslugama, dok je njih 56.7 % izjavilo da su delimično zadovoljni, izjavio je Nehat Blacaku, direktor NVO Novi

milenijum.

Anketa je obuhvatila i nekoliko preporuka od strane građana, koji su pozvali opštinske službenike da rade za interese građana, a ne za svoje sopstvene, da primenjuju transparentnost u onome što rade, da sprečavaju korupciju, da zaustave nelegalnu izgradnju i da smene rukovodstvo.

Za više informacija, kontaktirati: [ojqmileniumiiri@yahoo.com](mailto:ojqmileniumiiri@yahoo.com)



**Executive Director**  
RREZE DULI  
rreze@advocacy-center.org

**Financial & Administration  
Manager**  
GANI ASLLANI  
gani@advocacy-center.org

**Grant Manager**  
KUSHTRIM KALOSHI  
kushtrimk@advocacy-center.org

**Grant Officer**  
XHAFER AHMETI  
xhafer@advocacy-center.org

**Grant Officer**  
NATYRA ZHJEQI  
natyra@advocacy-center.org

**Grant Finance Manager**  
SAFETA XHEKOVIQ  
safeta@advocacy-center.org

**Training & Consultancy  
Services Manager**  
DONIKA SALIHU  
donika@advocacy-center.org

**Trainer & Consultant**  
AFERDITA SURROI  
aferdita@advocacy-center.org

**Trainer & Consultant**  
KUSHTRIM ISLAMI  
kushtrim@advocacy-center.org

**Trainer & Consultant**  
NORA SUSURI  
nora@advocacy-center.org

**Communication & Outreach  
Manager**  
ARJETA DOROCI  
arjeta@advocacy-center.org

**IT and Database Manager**  
ARSIM KOSUMI  
arsim@advocacy-center.org

## Razvoj civilnog društva u regionu

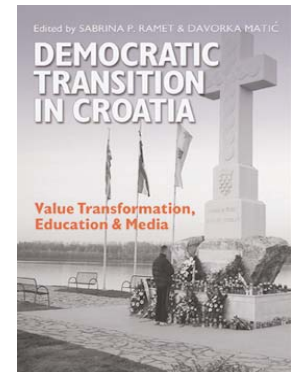
### Nova knjiga o demokratskoj tranziciji u Hrvatskoj

Sa slomom komunizma i raspadom Jugoslavije, dr ave naslednice su se suocile sa istorijskim izazovom stvaranja posebnih, modernih demokratija iz pepela bivše autoritarne dr ave. Što se tice hrvatskog iskustva, najva nije pitanje bilo je pitanje nacionalizma i da li bi hrvatsku dr avu trebalo definisati kao dr avu gracana (sa jednakim tretmanom za sve nacionalne grupe) ili kao nacionalnu dr avu Hrvata (i privilegijama koje iz toga slede za hrvatsku kulturu i jezik, ali i sa sistemom kvota za clanove nacionalnih manjina).

Sabrina Ramet, profesor politickih nauka na Norveškom

univerzitetu nauke i tehnologije i Davorka Mati, šef odeljenja za sociologiju Fakulteta za humanitarne i društvene nauke Univerziteta u Zagrebu prikupile su u novoj knjizi objavljenoj 25. juna pod naslovom "Demokratska tranzicija u Hrvatskoj: transformacija vrednosti, edukacija i mediji" seriju studija od znacajnih naucnika kako bi ispitale razvoj Hrvatske nakon komunizma i posle rata koji je osujetio tranziciju.

Ova knjiga predstavlja dodatni tom slicnoj studiji u kojoj se obracuje slucaj Slovenije. Ova dva dela zajedno cine studiju slucaja u kojoj se izla u komparacije i kontrasti izmecu dve zemlje u istom re-



gionu koje prolaze kroz proces tranzicije od komunizma ka liberalnoj demokratiji. Za više informacija, pogledati: <http://www.tamu.edu/upress/BOOKS/2007/rametcroatia.htm>

## Albanija

### Pokret Mjaft poziva da se prestane sa pritiscima na medije

Pokret "Mjaft" (Dosta) osudio je u saopštenju za štampu, objavljenom 17. jula "pritiske albanskih vlasti na slobodu izraza".

"Ovaj pokret osucuje neopravdane i politicki pristrasne novcane kazne koje

Vlada tra i da plati TV stanica Top Channel i zahteva njihovo hitno ukidanje", ka e se u saopštenju za štampu. "Mi podr avamo pravo na slobodu govora i na slobodne medije u Albaniji, smatrajuci da su oni je-

dan od glavnih stubova društva...

Za više informacija, pogledati: [www.mjaft.org](http://www.mjaft.org)



## ATRC Biblioteka

ATRC biblioteka je u julu obogacena sa stotinu i devedeset cetiri naslova. Biblioteka ukupno ima 994 naslova knjiga, izveštaja, i drugog materijala o zatupanju, civilnom društvu, rukovocenju, unaprecenju svesti o rodnoj jednakosti, ljudskim pravima itd.

Kosovske i meunarodne NVO, studenti univerziteta, novinari, vladini slubenici i zainteresovani gracani imaju pravo pristupa biblioteci.

Korisnici imaju pristup biblioteckoj bazi podataka online preko [www.advocacy-center.org](http://www.advocacy-center.org) (klik na services) kako bi proverili kompletnu listu svih naslova i njihovu dostupnost.

